

Унгария-Будапеща: Строителни и монтажни работи  
OJ S 100/2021 26/05/2021  
Обявление за възложена поръчка  
Строителство

Правно основание:  
Директива 2014/24/ЕС

---

**Раздел I: Възлагащ орган**

**I.1. Наименование и адреси**

Официално наименование: Várkapitányság Integrált Területfejlesztési Központ Nonprofit Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
Национален регистрационен номер: EKRSZ\_17577454  
Пощенски адрес: Ybl Miklós tér 6.  
Град: Budapest  
код NUTS: HU110 Budapest  
Пощенски код: 1013  
Държава: Унгария  
Лице за контакт: Karap Attila Alexander  
Електронна поща: [karap.attila@varkapitanysag.hu](mailto:karap.attila@varkapitanysag.hu)  
Телефон: +36 12250554  
Факс: +36 13968979  
Интернет адрес/и:  
Основен адрес: <http://www.varkapitanysag.hu>  
Адрес на профила на купувача: <http://www.varkapitanysag.hu>

**I.4. Вид на възлагащия орган**

Друг тип: Nonprofit Zrt.

**I.5. Основна дейност**

Друга дейност: Ingatlanfejlesztés és üzemeltetés

---

**Раздел II: Предмет**

**II.1. Обхват на обществената поръчка**

**II.1.1. Наименование**

Karakas Pasa tornyának helyreállítása  
Референтен номер: EKR001127472020

**II.1.2. Основен CPV код**

45000000 Строителни и монтажни работи

**II.1.3. Вид на поръчка**

Строителство

**II.1.4. Кратко описание**

Karakas Pasa tornyának helyreállítása részegységekre nem tagolódik.  
A főbb mennyiségek összefoglalva:  
Bontás:

— Falazat, nyílás, burkolat bontások: 400 m<sup>3</sup>

— Fa szerkezetek bontása: 750 m<sup>2</sup>

Betonozás:

— Vízszintes szerkezetek: 22,3 m<sup>3</sup>

— Téráthidaló szerkezetek: 84,2 m<sup>2</sup>

Zsaluzás és Állványozás:

— Zsaluzás: 317,9 m<sup>2</sup>

— Állványozás: 450 légm<sup>3</sup>

Ácsmunka, bádgozás:

— Deszkázások: 536 fm

— Fémlemez rombuszfedés: 148 m<sup>2</sup>

Vakolás és rabilolás:

— Téglafelület fugatisztítás: 65,9 m<sup>2</sup>

— Kőfalazat fugáinak habarcskitöltése: 205,2 m<sup>2</sup>

Aljzatkészítés, hideg és melegburkolatok készítése:

— Fügőleges és vízszintes szerkezetek hideg és meleg burkolat készítése: 394,1 m<sup>2</sup>

— Homlokzat felülettisztítás: 205,2 m<sup>2</sup>

— Kőfelületek konzerválása: 373,9 m<sup>2</sup>

Kiegészítő ellátandó tevékenységek: Kőfelületek konzerválására elfogadott anyag és technológia bemutatása.

Az eljárás tárgyának részletes meghatározása a közbeszerzési dokumentumokban található. Amennyiben a felhívás, illetve a közbeszerzési dokumentum bármelyik része valamilyen gyártmányú, eredetű, típusú dologra, eljárásra, tevékenységre, személyre, illetve szabadalomra vagy védjegyre való hivatkozást tartalmaz, illetve amennyiben szabványt, műszaki engedélyt, műszaki előírásokat, vagy műszaki ajánlást határoz meg, úgy Ajánlatkérő az azzal egyenértékű teljesítést is elfogadja.

#### **II.1.6. Информация относно обособените позиции**

Настоящата поръчка е разделена на обособени позиции: не

#### **II.1.7. Обща стойност на обществената поръчка**

Стойност, без да се включва ДДС: 435 077 463,00 HUF

### **II.2. Описание**

#### **II.2.2. Допълнителни CPV кодове**

45000000 Строителни и монтажни работи, 45111100 Разрушителни работи, 45320000 Изолационни строителни работи

#### **II.2.3. Място на изпълнение**

код NUTS: HU110 Budapest

Основно място на изпълнение: 1014 Budapest, Palota út, Csikós udvar

#### **II.2.4. Описание на обществената поръчка**

Karakas Pasa tornyának helyreállítása részegységekre nem tagolódik.

A főbb mennyiségek összefoglalva:

Bontás:

— Falazat, nyílás, burkolat bontások: 400 m<sup>3</sup>

— Fa szerkezetek bontása: 750 m<sup>2</sup>

Betonozás:

— Vízszintes szerkezetek: 22,3 m<sup>3</sup>

— Téráthidaló szerkezetek: 84,2 m<sup>2</sup>

Zsaluzás és Állványozás:

— Zsaluzás: 317,9 m<sup>2</sup>

— Állványozás: 450 légm<sup>3</sup>

Ácsmunka, bádогоzás:

— Deszkázások: 536 fm

— Fémlemez rombuszfedés: 148 m<sup>2</sup>

Vakolás és rabilolás:

— Téglafelület fugatisztítás: 65,9 m<sup>2</sup>

— Kőfalazat fugáinak habarcskitöltése: 205,2 m<sup>2</sup>

Aljzatkészítés, hideg és melegburkolatok készítése:

— Fügőleges és vízszintes szerkezetek hideg és meleg burkolat készítése: 394,1 m<sup>2</sup>

— Homlokzat felülettisztítás: 205,2 m<sup>2</sup>

— Kőfelületek konzerválása: 373,9 m<sup>2</sup>

Kiegészítő ellátandó tevékenységek: Kőfelületek konzerválására elfogadott anyag és technológia bemutatása.

Az eljárás tárgyának részletes meghatározása a közbeszerzési dokumentumokban található. Amennyiben a felhívás, illetve a közbeszerzési dokumentum bármelyik része valamilyen gyártmányú, eredetű, típusú dologra, eljárásra, tevékenységre, személyre, illetőleg szabadalomra vagy védjegyre való hivatkozást tartalmaz, illetve amennyiben szabványt, műszaki engedélyt, műszaki előírásokat, vagy műszaki ajánlást határoz meg, úgy Ajánlatkérő az azzal egyenértékű teljesítést is elfogadja.

#### **II.2.5. Критерии за възлагане**

Критерий за качество - Име: 2. A III.1.3)–M.2.1 pontban meghatározott szakember alkalmassági követelmények körében a jogosultság megszerzése tekintetében meghatározottakon felüli szakmai tapasztalata (hónap, minimum 0 hónap, maximum 36 hónap) / Тежест: 15

Критерий за качество - Име: 3. A III.1.3)–M.2.2 pontban meghatározott szakember alkalmassági követelmények körében a jogosultság megszerzése tekintetében meghatározottakon felüli szakmai tapasztalata (hónap, minimum 0 hónap, maximum 36 hónap) / Тежест: 10

Критерий за качество - Име: 4. Тöbbleт jóтállás (hónap, minimum 0 hónap, maximum 48 hónap) / Тежест: 5

Цена - Тежест: 70

#### **II.2.11. Информация относно опциите**

Опции: не

#### **II.2.13. Информация относно средства от Европейския съюз**

Обществената поръчка е във връзка с проект и/или програма, финансиран/а със средства от Европейския съюз: не

#### **II.2.14. Допълнителна информация**

Ajánlatkérő a becsült érték összegét nem kívánja megadni. Felelős akkreditált közbeszerzési szaktanácsadó: Neve: dr. Pongor Dániel / Tarman Renáta Lajstromszáma: 00314 / 01040

### **Раздел IV: Процедура**

---

#### **IV.1. Описание**

##### **IV.1.1. Вид процедура**

- Ново/и строителство/услуги, които представляват повторение на съществуващи строителство/услуги и които са възложени в съответствие със строгите условия, указани в директивата

Обяснение:

- 1.) Ajánlatkérő tárgyi eljárása során új építési beruházásra kerül sor, amelyet a korábbi nyertes ajánlattevővel köt meg Ajánlatkérő azonos vagy hasonló építési beruházás teljesítésére;
- 2.) Tárgyi „Akadálymentesítés I. – Tabáni lift” eljárás összhangban van az alapprojekt – „Csikós udvar revitalizáció” tárgyú eljárással, tekintettel arra, hogy az akadálymentesítéssel összefüggő feladatok ellátása a Csikós udvar revitalizációjával szorosan összefügg;
- 3.) Ajánlatkérő az alapprojekt vonatkozásában lefolytatott közbeszerzési eljárás „Csikós udvar revitalizáció” (EKR azonosító szám: EKR000691132019) [továbbiakban: „Alapprojekt Közbeszerzési Eljárás”] ajánlati felhívás VI.3) pont 7. alpontjában fenntartotta magának a jogot arra vonatkozólag, hogy a későbbiek során a Kbt. 98. § (3) bekezdés szerinti eljárást folytasson le
- 4.) Ajánlatkérő az Alapprojekt Közbeszerzési Eljárásának ajánlati felhívás VI.3) pont 7. alpontjában megjelölte a további építési beruházások tárgyát (és a vonatkozó részletes műszaki leírásokat is kiadta) az alábbiak szerint:  
Akadálymentes gyalogos közlekedési tengely Tabáni Lépcső- és Liftpavilon;  
Karakas Pasa Tornyának helyreállítása.
- 5.) Ajánlatkérő az Alapprojekt Közbeszerzési Eljárásának ajánlati felhívás VI.3.) pont 7. alpontjában megjelölte a beszerzés feltételeit az alábbiak szerint:  
További építési beruházások beszerzésének feltételei: Az eljárásokban a jelen eljárásban alkalmazott értékelési szempontok kerülnek alkalmazásra. Az előírt alkalmassági követelmények a jelen eljárást megindító felhívás M.2. pontjában megkövetelt szakemberek lesznek (amennyiben azok kötelezően előírandóak a 322/2015. (X. 30.) Kr. alapján). A szerződéses feltételek a jelen eljárásban kötött szerződéses feltételekkel fog megegyezni azzal, hogy a más típusú eljárásból eredő eltérések lesznek abban átvezetve.
- 6.) Ajánlatkérő az Alapprojekt Közbeszerzési Eljárásának becsült értéke meghatározása során figyelembe vette az új építési beruházások tárgyát a következők szerint:  
Alapprojekt: Rámpa: 3 481 314 154 HUF + 2 % tartalékkeret, amely 69 626 283 HUF,  
Revitalizáció: 1 347 801 182 HUF, Támfal: 1 008 600 794 HUF  
Új építési beruházás I. – Akadálymentesítés I: 842 353 679 HUF  
Új építési beruházás II.: Karakas Pasa Tornyának helyreállítása (tárgyi eljárás): 291 019 632 HUF
- 7.) Ajánlatkérő az Alapprojekt Közbeszerzési Eljárásának eredményeként a szerződést 2020. január 3. napján írta alá, így az új építési beruházásra vonatkozó közbeszerzési eljárás vonatkozásban a három éven belül történő elindítás igazolt.

#### **IV.1.3. Информация относно рамково споразумение или динамична система за покупки**

#### **IV.1.8. Информация относно Споразумението за държавни поръчки (GPA)**

Обществената поръчка попада в обхвата на Споразумението за държавни поръчки (GPA): да

#### **IV.2. Административна информация**

#### **IV.2.8.**

## Информация относно прекратяване на динамична система за покупки

### IV.2.9. Информация относно прекратяване на състезателна процедура, обявена чрез обявление за предварителна информация

#### Раздел V: Възлагане на поръчката

---

Поръчка №: 500/113-1/2021

**Наименование:**

Karakas Pasa Tornyának helyreállítása

Възложена е поръчка/обособена позиция: да

#### V.2. Възлагане на поръчката

##### V.2.1. Дата на сключване на договора

17/05/2021

##### V.2.2. Информация относно оферти

Брой на получените оферти: 1

Брой на офертите, постъпили от МСП: 1

Брой на офертите, постъпили от оференти от други държави – членки на ЕС: 0

Брой на офертите, постъпили от оференти от държави, които не са членки на ЕС: 0

Брой на офертите, получени по електронен път: 1

Поръчката е възложена на група от икономически оператори: да

##### V.2.3. Наименование и адрес на изпълнителя

Официално наименование: Laki Épületszobrász Zrt.

Национален регистрационен номер: EKRSZ\_37676896

Пощенски адрес: Mogyoród útja 12–14.

Град: Budapest

код NUTS: HU Magyarország

Пощенски код: 1151

Държава: Унгария

Електронна поща: [info@lakinet.hu](mailto:info@lakinet.hu)

Телефон: +36 18142128

Факс: +36 18142122

Интернет адрес: <http://www.laki.hu>

Изпълнителят е МСП: да

##### V.2.3. Наименование и адрес на изпълнителя

Официално наименование: West Hungária Bau Építőipari Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság

Национален регистрационен номер: EKRSZ\_67485615

Пощенски адрес: Vendel Park Huber utca 1.

Град: Biatorbágy

код NUTS: HU120 Pest

Пощенски код: 2051

Държава: Унгария

Електронна поща: [vallalkozas@whb.hu](mailto:vallalkozas@whb.hu)

Телефон: +36 96511350

Факс: +36 96511434

Интернет адрес: <http://www.whb.hu>

Изпълнителят е МСП: не

#### **V.2.4. Информация относно стойността на поръчката/обособената позиция**

Първоначална обща прогнозна стойност на поръчката/обособената позиция: 291 019 632,00 HUF

Обща стойност на поръчката/обособената позиция: 435 077 463,00 HUF

#### **V.2.5. Информация относно възлагането на подизпълнител/и**

Има възможност поръчката да бъде възложена на подизпълнител/и Кратко описание на дела от поръчката, който ще бъде възложен на подизпълнители:

Organizáció egyes részei, költségtérítések egyes részei, bontási munkák egyes részei, kőrestaurátori feladatok egyes részei, tartószerkezeti munkák egyes részei, építészeti munkák egyes részei, erős- és gyengeáramú munkák egyes részei, gépészeti munkák egyes részei, konyhatechnológia egyes részei, közmű ellátás munkarész egyes részei, kőrestaurátori feladatok egyes részei, műemléki érték dokumentálása, MV-ÉV felelős műszaki vezetés

### **Раздел VI: Допълнителна информация**

---

#### **VI.3. Допълнителна информация**

A közbeszerzési és tervpályázati hirdetmények feladásának, ellenőrzésének és közzétételének szabályairól, a hirdetmények mintáiról és egyes tartalmi elemeiről, valamint az éves statisztikai összegezésről szóló 44/2015. (XI. 2.) MvM rendelet 18. §-a alapján

a) nem releváns, az eljárás eredményes

b) West Hungária Bau Építőipari Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (adószáma: 11469830-2-44, székhelye: 2051 Biatorbágy, Vendel Park Huber utca 1.)

– Laki Épületszobrász Zrt. (adószáma: 12764073-2-42, székhelye: 1151 Budapest, Mogyoród Útja 12–14.)

c) West Hungária Bau Építőipari Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (adószáma: 11469830-2-44, székhelye: 2051 Biatorbágy, Vendel Park Huber utca 1.)

– Laki Épületszobrász Zrt. (adószáma: 12764073-2-42, székhelye: 1151 Budapest, Mogyoród Útja 12–14.)

d) eljárásban nem került figyelembe vételre környezetvédelmi vagy szociális szempont.

#### **VI.4. Процедури по обжалване**

##### **VI.4.1. Орган, който отговаря за процедурите по обжалване**

Официално наименование: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Пощенски адрес: Riadó u. 5.

Град: Budapest

Пощенски код: 1026

Държава: Унгария

Електронна поща: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Телефон: +36 18828592

Факс: +36 18828593

##### **VI.4.3. Подаване на жалби**

Точна информация относно краен срок/крайни срокове за подаване на жалби:

A Kbt. 127. § (1) bekezdésének utolsó mondatában foglaltak alapján az ajánlatkérő a jogorvoslati lehetőséggel összefüggésben felhívja a figyelmet a Kbt. 148–155. §-aiban foglaltakra.

**VI.4.4. Служба, от която може да бъде получена информация относно подаването на жалби**

Официално наименование: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Пощенски адрес: Riadó u. 5.

Град: Budapest

Пощенски код: 1026

Държава: Унгария

Електронна поща: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Телефон: +36 18828592

Факс: +36 18828593

**VI.5. Дата на изпращане на настоящото обявление**

21/05/2021